

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## VACCINE REGISTRATION

- Government urges those over 60 years to register to get vaccinated.
- All individuals with scheduled appointments will be given priority to be vaccinated over unscheduled appointments.
- There is no guarantee that you will be allocated a vaccine at a site, if you are not registered and did not receive an appointment.
- Vaccination site managers are granted discretion to accept over 60s who are not registered.
- Uninsured people referred to a private site by the EVDS are not affected by the payment policy.
- The NDOH will not pay for uninsured people who are not registered to get their vaccine at private sites; however the State will pay for people over 80s vaccinating at private sites. Those over 80s must not be turned away. Other individuals will be referred to public sites.

***#VaccinateToSaveSouthAfrica***



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## UKUZITLOISELA UKUJOVA

- Urhulumende ukhwezelela abantu abaneminyaka ema-60 nangaphezulu ukuthi bazitlolisele ukujova.
- Boke abantu abanikelwe ilanga lokujova kuzakuqalwa bona ntanzi nakujovwako ngaphambi kwalabo abanganikelwa ilanga lokujova.
- Akunasiqinisekiso sokuthi uzakujova ezikweni lokujova nayibe awukatlolisi begodu awukanikelwa ilanga lokujova.
- Abaphathi beendaba zomjovo emazikweni wokujova banamandla wokuvumela abantu abangaphezulu kwama-60 weminyaka wobudala abangakazitlolisi ukuthi bajove.
- Abantu abanganatjhorensense wezepilo abathunyelwe yi-EVDS ezikweni lokujova langeqadi abathinteki emthethwenikambiso wokubhadela.
- UmNyango wezePilo weliZwelope awuzubabhadalela abantu abanganatjhorensense yezepilo abangakatloliseli ukujova emazikweni wokujova wangeqadi; nokho-ke umbuso uzababhadelela abantu beminyaka yobudala engaphezulu kwama-80 abajova emazikweni wokujova wangeqadi. Labobantu abangaphezulu kwama-80 weminvaka vobudala akukafaneli bajikiswe. Abanye-ke abantu bazakuthunyelwa emazikweni wokujova wombuso.



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## ENTSTOFREGISTRASIE

- Die regering moedig diegene wat ouer as 60 jaar is om ingeënt te word.
- Alle individue met geskeduleerde afspraak sal, voor diegene met ongeskeduleerde afspraak, die geleentheid gegun word om ingeënt te word.
- Daar is geen waarborg dat jy 'n entstof by 'n terrein toegewys sal word, as jy nie geregistreer is en nie 'n afspraak gekry het nie.
- Entstofterreinbestuurders kan na hulle goeddunke mense ouer as 60 jaar en nie geregistreer is nie, toelaat.
- Onversekerde mense wat deur die EIDS na 'n privaat terrein verwys word, word nie deur die betalingsbeleid beïnvloed nie.
- Die NDvG sal nie vir onversekerde mense wat nie geregistreer is om die entstof by privaat terreine te kry, betaal nie; maar die Staat sal betaal vir die inenting by privaat terreine van mense wat ouer as 80 jaar is. Diegene ouer as 80 jaar moenie weggewys word nie. Ander individue sal na openbare terreine verwys word.



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## UKUBHALISELA UKUGONYA

- Urhulumente ubongoza abo bangaphezulu kweminyaka engama-60 ukuba babhalise ukuze bagonywe.
- Bonke abo banedinga lokugonywa bayakugonywa kuqala kunabo bavele bafika bengenzanga idinga lokugonywa.
- Akukho siqinisekiso sokuba uyakubekelwa isitofu kwiziko lokugonywa ukuba awubhaliswanga kwaye awufumenanga iinkcukacha ngedinga lokugonywa.
- Abaphathi bamaziko okugonywa bavumelekile ukuba basebenzise ubulumko bamkele abantu abangaphezu kweminyaka engama-60 abangabhaliswanga.
- Abantu abangekho phantsi kwe-inshurensi abathunyelwe kwiziko lokugonywa labucala yiNkqubo ye-Intanethi yeNkcukacha zokuGonya (i-EVDS) abachatshazelwa ngumgaqo-nkqubo wentlawulo.
- ISebe lezeMpilo likaZwelonke aliyikuhlawulela bantu abangabhaliswanga abangekho phantsi kwe-inshurensi ukuba bafumane isitofu kumaziko okugonywa abucala; nangona kunjalo nje uRhulumente uyakubahlawulela abantu abangaphezulu kweminyaka engama-80 ukuba bagonywe kumaziko okugonywa abucala. Abo bangaphezulu kweminyaka engama-80 akufunekanga bajikiswe. Abanye abantu baya kuthunyelwa kumaziko karhulumente.



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## UKUBHALISELA UKUGOMA

- Uhulumeni unxusa bonke abantu abaneminyaka engama-60 ubudala nangaphezulu ukuthi babhalisele ukugoma.
- Bonke abantu ababekise izikhala bazobekwa phambili ukuze bagonywe kunalabo abangabekisile izikhala.
- Asikho isiqiniseko sokuthi uzowuthola umgomo esikhungweni sokugoma, uma ungazange wabhalisa futhi ungazange wanikwa usuku nesikhathi sokugoma.
- Abaphathi bezikhungo zokugoma banikeziwe amandla okwemukela abantu abaneminyaka engaphezu kwama-60 abangabhalisanga.
- Abantu abanganayo imishwalense yezokwelashwa abathunyelwe i-EVDS kwizikhungo zokugoma ezizimele abazuthinteka mayelana nemithethomgomo yokukhokha.
- UMnyango Wezempilo Kuzwelonke ngeke ukhokhele abantu abangenayo imishwalense abangabhalisanga ukuze bagonyelwe ezikhungweni zokugoma ezizimele; kodwa-ke uHulumeni uzokhokhela abantu abaneminyaka engaphezu kwengama-80 ubudala abazogoma ezikhungweni ezizimele. Labo abaneminyaka engaphezu kwengama-80 ubudala mabangajikiswa. Abanye bazothunyelwa ezikhungweni zokugoma zikahulumeni.



government  
communications

Department:  
Government Communication and Information System  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## GO IKWADISETSA GO TLHABA MOENTO

- Puso e rotloetsa bagodi botlhe ba ba nang le dingwaga di le 60 le go feta go ikwadisetsa go tlhabela moento.
- Batho ba ba ikwadisitseng mme ba tletse go enta go latela letlha le ba le reboletsweng go tla ka lona ke bona ba ba tla thusiwang pele ga ba bangwe.
- Ga re go solofetse gore o tla entiwa kwa lefelong la go entela fa e le gore o itletse ntle le go ikwadisa le go rebolelwa molaetsa o o go laelang gore o tle ka letlha leo go enta.
- Batsamaisi ba mafelo a go entelwang kwa go ona ba neilwe tetla ya gore ba ka thusa bagodi ba dingwaga di le 60 le go feta bao ba sa ikwadisang.
- Batho ba ba senang di-*medical aid* mme Sefalanatshedimosetso sa Ikwadisetso ya go Tlhaba Moento sa Ileketeroniki (EVDS) se ba rometse kwa maakelong a poraefete go ya go tlhabela moento kwa go ona ga ba kitla ba duelela le fa e le sente yo montsho.
- Lefapha la Boitekanelo la Naga ga le kitla le duelelela motho yo a sa ikwadisang gore a bone ditirelo tseno tsa boitekanelo kwa maakelong a poraefete; mme le fa go le jalo, puso e tla duelelela ditirelo tseno fa e le gore di tlametswe batho ba dingwaga di le 80 le go feta mme batho bano ba entetswe kwa maakelong a poraefete. Batho botlhe ba ba nang le dingwaga di le 80 le go feta ga ba tshwanela go busediwa morago ba sa entiwa le fa e le gore ga ba ikwadisa. Ba bangwe batho ba tla romelwa kwa maakelong a puso.



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## KUBHALISELA KUTFOLA UMUTSI WEKUGOMA

- Hulumende ucela bonkhe labo labaneminyaka le-60 nangetulu kutsi babhalise kute batfole umutsi wekugoma.
- Bonkhe bantfu labaniketwe tikhatsi sekuta kutogoma batawucaliswa embili bagonywe kunalabo labangeniketiwe sikhatsi sekuta kutogoma.
- Asikho sicinisekiso sekutsi utawutfole umutsi wekugoma endzaweni lebekelwe kugoma, uma ungakabhalisi futsi uma ungakaniketwa sikhatsi sekuta kutogoma.
- Baphatsi betindzawo tekugoma baniketwe emandla ekuncuma kutsi bayabavumela yini bantfu labangetulu kweminyaka le-60 labangakabhalisi kutsi bagome.
- Bantfu labangenawo umshwalensi wetekwelashwa labatfunyelwe yi-EVDS endzaweni yekugoma lengasiyo yahulumende ayisebenti kubo lenchubomgomo yekukhokhela kugoma.
- I-NDOH angeke ikhokhele bantfu labangenawo umshwalensi wetekwelashwa labangakabhaliseli kutsi bagonywe etindzaweni letingasito tahulumende; noma kunjalo Hulumende utawukhokhela tindleko tebantfu labaneminyaka lengetulu kwe-80 kute bakhone kugoma etindzaweni letingasito tahulumende. Labo labaneminyaka lengetulu kwale-80 akufuneki bajikiswe. Labanye balabantfu laba batawutfunyelwa etindzaweni tekugoma tahulumende.



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## U N̄WALISELA KHAELO

- Muvhuso u khou t̄ut̄uwedza avho vha mīnwaha ya 60 u ya n̄tha uri vha d̄īn̄walisele u haelwa.
- Vhathu vhōthe vhane vha vha na mād̄uvha a u haelwa o dzudzanywaho vha d̄o haelwa phanda ha avho vha songo dzudzanyelwaho mād̄uvha.
- A hu na phulufhedziso ya uri vha d̄o netshedzwa khaelo fhethu ha muhaelo, arali vha songo n̄walisa na u wana datumu ya u haelwa.
- Vhalanguli vha fhethu ha muhaelo vho netshedzwa maanda a u dzhia tsheo ya u t̄anganedza vhathu vha mīnwaha ya 60 u ya n̄tha vha songo n̄walisaho.
- Vhathu vha songo katelwaho kha mbadelo vhe vha rumelwa fhethu ha muhaelo ha phuraivethe nga EVDS a vha kwamei nga milayo ya mbadelo.
- Muhasho wa Mutakalo wa Lushaka a u nga badeleli vhathu vha songo katelwaho kha mbadelo vhe vha sa d̄īn̄walisele u wana khaelo yavho fhethu ha muhaelo ha phuraivethe; fhedzi naho zwo ralo Muvhuso u d̄o badelela vhathu vha mīnwaha ya 80 u ya n̄tha vhane vha khou haelwa fhethu ha muhaelo ha phuraivethe. Avho vha mīnwaha ya 80 u ya n̄tha a vha faneli u humiswa. Vhān̄we vhathu vha d̄o rumelwa fhethu ha muhaelo ha muvhuso.





# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## KU TSARISELA SWISAWUTISI

- Mfumo wu hlohotela lava nga ehenhla ka 60 wa malembe hi vukhale ku tsarisa leswaku va kota ku tsarisiwa.
- Vanhu hinkwavo lava vekeiweke mikarhi ya ku tivonakarisa va ta rhangisiwa emahlweni leswaku va sawutisiwa eka lava va nga si vekeiwaka mikarhi ya ku tivonakarisa.
- Ku hava xitiyisiso xa leswaku u ta nyikiwa xisawutisi eka ndhawu leyi, loko u nga tsarisangi na loko u nga kumangi nkarhi lowu vekiweke wa ku tivonakarisa.
- Vafambisi va ndhawu ya nsawutiso va pfumeleriwa ku tirhisa mavonelo ku pfumelela lava nga na malembe ya 60 hi vukhale lava va nga tsarisangiki.
- Vanhu lava nga nghenisiwangiki eka ndzindzakhombo lava kongomisiweke eka ndhawu leyi nga riki ya mfumo hi EVDS a va khumbeki hi pholisi ya ku hakela.
- Ndzawulo ya Rihanyo a yi nge hakeleli vanhu lava nga nghenisiwangiki eka ndzindzakhombo lava va nga tsarisangiki ku kuma xisawutisi eka ndhawu leyi nga riki ya mfumo; hambiswiritano Mfumo wu ta hakelela vanhu lava nga na malembe ya va80 hi vukhale lava va sawutisiwaka eka tindhawu leti nga riki ta mfumo. Lava nga na malembe ya va80 hi vukhale a va fanelangi ku tlherisiwa. Vanhu van'wana va ta rhumeriwa eka tindhawu ta mfumo.

